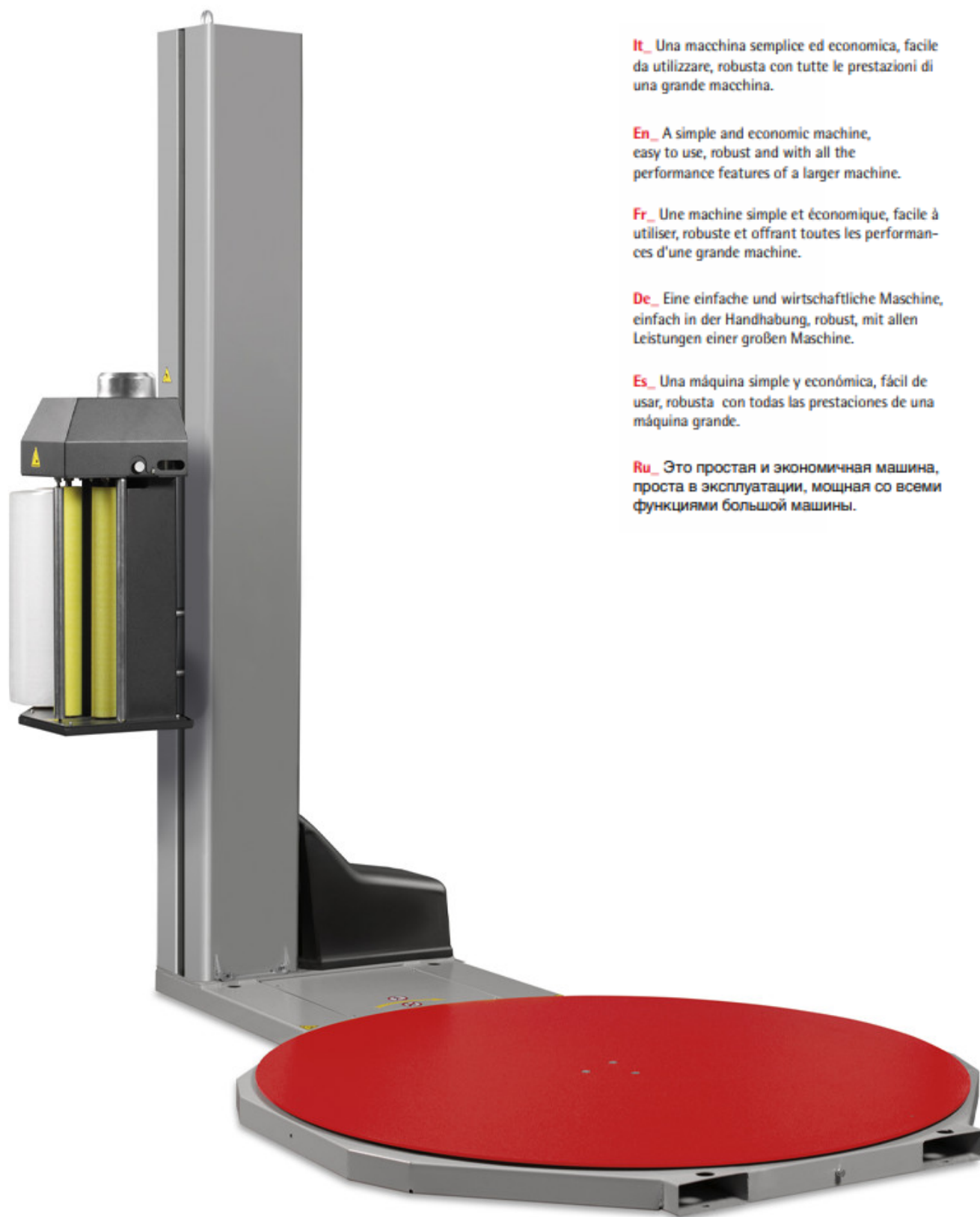




It_ Una macchina semplice ed economica, facile da utilizzare, robusta con tutte le prestazioni di una grande macchina.

En_ A simple and economic machine, easy to use, robust and with all the performance features of a larger machine.

Fr_ Une machine simple et économique, facile à utiliser, robuste et offrant toutes les performances d'une grande machine.

De_ Eine einfache und wirtschaftliche Maschine, einfach in der Handhabung, robust, mit allen Leistungen einer großen Maschine.

Es_ Una máquina simple y económica, fácil de usar, robusta con todas las prestaciones de una máquina grande.

Ru_ Это простая и экономичная машина, проста в эксплуатации, мощная со всеми функциями большой машины.

It_ Quadro comandi a microprocessore con pannello digitale per la scelta del ciclo di avvolgimento e per la regolazione dei parametri (con possibilità di personalizzare il ciclo di avvolgimento).

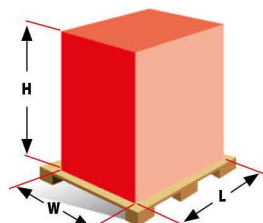
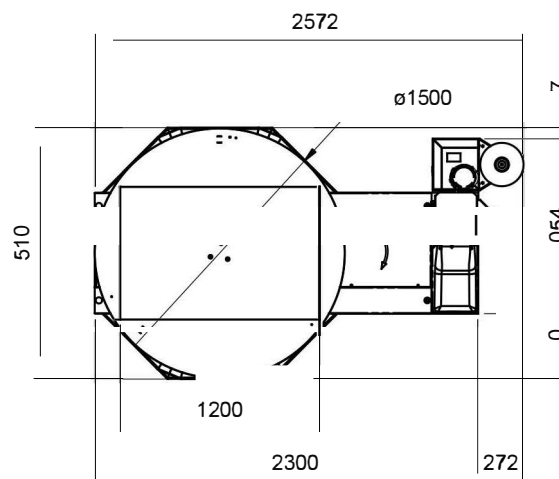
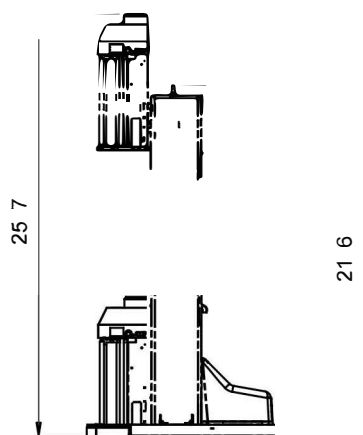
En_ Microprocessor control panel with digital display to choose the wrapping cycle and to adjust machine parameters (with possibility of customizing the wrapping cycle).

Fr_ Tableau de commande à microprocesseur avec pupitre numérique pour le choix du cycle de banderolage et pour le réglage des paramètres (avec possibilité de personnalisation du cycle de banderolage).

De_ Bedienpult mit Mikroprozessor mit digitaler Tafel für die Auswahl des Umwicklungszyklus und für die Einstellung der Parameter (Möglichkeit, den Umwicklungszyklus kundenspezifisch zu gestalten).

Es_ Cuadro de mandos con microprocesador con panel digital para la elección del ciclo de enrollado y para el ajuste de los parámetros (con posibilidad de personalizar el ciclo de enrollado).

Ru_ Цифровая панель управления с микропроцессором для выбора цикла обмотки и установки параметров (возможность изменить и сохранить цикл обмотки).



	1500	1650	1800	2200	2400
Ø	1200	1200	1350	1550	1700
W	800	1000	1200	1550	1700
H	2140	2140	2140	2140	2140
H (option)	3000	3000	3000	3000	3000
H (option)	3300	3300	3300	3300	3300
H (option)	3700	3700	3700	3700	3700
Kg	2000	2000	2000	2000	2000

SAVING MACHINE



EMPS Motorized Pre-Stretch

It_ Prestiro motorizzato con rapporto di prestiro intercambiabile.

En_ Motorized pre-stretch with interchangeable pre-stretch ratios.

Fr_ Pré-étirage motorisé avec rapport de pré-étirage interchangeable.

De_ Motorisch angetriebene Folienvorreckvorrichtung mit regulierbaren Vorreckkoeffizienten.

Es_ Preestirado motorizado con relación de preestirado intercambiabile.

Ru_ одномоторное предварительное растяжение, коэффициент предрастяжения пленки регулируется заменой шестеренок.

SAVING MACHINE / SAVING MACHINE transpallet

IT_ Le indicazioni riportate non sono impegnative. **En_** The information given is not binding. **Fr_** Les indications fournies ne sont pas contraignantes. **De_** Die Angaben sind unverbindlich. **Es_** Las indicaciones presentadas no nos comprometen. **Ru_** Предоставленная информация не является обязательной.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Piatto rotante ø 1500 mm
- Peso max. carico: 2000 kg
- Dimensioni max. carico: 800x1200 mm
- Lettura altezza carico con fotocellula.
- Altezza di avvolgimento 2200 - 3700 mm
- Partenza/arresto della rotazione graduale e regolabile con inverter.
- Velocità salita/discesa carrello regolabile con inverter indipendente.
- Segnale acustico avvio ciclo e fermata in fase a fine ciclo.
- Pulsante a fungo di emergenza secondo norme CE.
- Pulsante di riarmo macchina in funzione secondo norme CE.
- Arresto di emergenza /sicurezza posto alla base del carrello porta bobina.

Versione TP

- Piatto con diametro 1650 mm
- Peso massimo carico 1200 Kg
- Dimensione max. carico: 1000 x 1200 mm

PARAMETRI REGOLABILI DA QUADRO COMANDI

- Giri separati alla base/sommità del pallet.
- Velocità rotazione regolabile.
- Velocità separate salita/discesa del carrello.
- Ritardo lettura fotocellula.
- Pulsanti di gestione manuale della macchina.
- Visualizzatore di quote.
- Tensione film separata salita/discesa (escl. MB).

CICLI BASE SELEZIONABILI DA QUADRO

- Ciclo salita e discesa.
- Ciclo solo salita/solo discesa.
- Ciclo manuale.

FUNZIONI ATTIVABILI SU CICLO BASE

- Ciclo mettifoglio.
- Ciclo con visualizzatore di quote.
- Avvolgimenti di rinforzo con pulsante manuale.
- Ciclo a strati.

OPZIONALE BASAMENTI

- 1650 mm - portata 2000 kg
- 1800 mm - portata 2000 kg
- 2200 mm - portata 2000 kg
- 2400 mm - portata 2000 kg
- Basamento allungato.
- Trans pallet 1800 mm - portata 1200 kg
- Slim
- 1650 mm - portata 1200 kg

TECHNICAL FEATURES

- Turntable ø 1500 mm
- Max. load weight: 2000 kg
- Max. load dimensions: 800x1200 mm
- Load height sensing photocell.
- Wrapping height 2200 - 3700 mm
- Gradual rotation start/stop controllable by inverter.
- Carriage up/down speed controllable by independent inverter.
- Acoustic signal at cycle start and stopping in phase at cycle end.
- Emergency stop button compliant with CE standards.
- Machine reset button compliant with CE standards.
- Emergency/safety stop at base of reel holder carriage.

TP version

- Turntable ø 1650 mm
- Max. load weight: 1200 kg
- Max. load dimensions: 1000x1200 mm

PARAMETERS ADJUSTABLE FROM CONTROL PANEL

- Separate number of wraps on pallet top/bottom.
- Variable rotation speed.
- Separate carriage up/down speeds.
- Photocell sensing delay.
- Buttons for manual machine operation.
- Display for operating values.
- Separate film tension for up/down (except MB).

STANDARD CYCLES SELECTABLE FROM PANEL

- Up and down.
- Up or down only.
- Manual cycle.

ADDITIONAL FUNCTIONS FOR STANDARD CYCLES

- Top sheet application.
- Wrapping cycle with display for values.
- Reinforcement wraps with manual button.
- Wrapping cycle by layers.

MACHINE BASE OPTIONS

- 1650 mm - max. 2000 kg
- 1800 mm - max. 2000 kg
- 2200 mm - max. 2000 kg
- 2400 mm - max. 2000 kg
- Extra-long base.
- Version for manual pallet trucks 1800 mm - max. 1200 kg
- Slim
- 1650 mm - max. 1200 kg

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Plateau tournant ø 1500 mm
- Poids max. charge: 2000 kg
- Dimensions max. charge: 800x1200 mm
- Lecture de la hauteur de la charge par une photocellule.
- Hauteur utile de banderolage 2200 - 3700 mm
- Départ/arrêt de la rotation progressifs et réglables par inverseur.
- Vitesse de montée/descente du chariot réglable par un inverseur indépendant.
- Signal sonore de démarrage du cycle et arrêt en phase en fin de cycle.
- Bouton poussoir d'urgence conforme aux normes CE.
- Bouton de réarmement de fonctionnement de la machine conforme aux normes CE.
- Arrêt d'urgence/sécurité situé à la base du chariot porte-bobine.

Version TP

- Plateau tournant ø 1650 mm
- Poids max. charge: 1200 kg
- Dimensions max. charge: 1000x1200 mm

PARAMETRES REGLABLES DEPUIS LE TABLEAU DE COMMANDE

- Tours à la base et au sommet de la palette séparés.
- Vitesse de rotation réglable.
- Vitesses de montée et descente du chariot séparées.
- Retard de lecture de la photocellule.
- Boutons de gestion manuelle de la machine.
- Afficheur de cotes.
- Tension de film séparée montée/descente (excl.MB).

CYCLES DE BASE SELECTIONNABLES DEPUIS LE PANNEAU

- Cycle montée et descente.
- Cycle seule montée/descente.
- Cycle manuel.

FONCTIONS ACTIVABLES SUR CYCLE DE BASE

- Cycle dépose de coiffe.
- Cycle avec afficheur de cotes.
- Banderolage de renfort avec bouton manuel.
- Cycle par couches.

BÂTI OPTIONS

- 1650 mm-charge max 2000 kg
- 1800 mm-charge max 2000 kg
- 2200 mm-charge max 2000 kg
- 2400 mm-charge max 2000 kg
- Bâti allongé.
- Transpalette 1800 mm - charge max 1200 kg
- Slim
- 1650 mm-charge max 1200 kg

TECHNISCHE DATEN

- Drehteller ø 1500 mm
- Max. Ladung : 2000 kg
- Max. Dimensionen Tragfähigkeit: 800x1200 mm
- Erkennen der Ladehöhe mittels Fotozelle.
- Wickelhöhe 2200 - 3700 mm
- Start/Stopp Drehen, schrittweise und invertergeregelt.
- Einstellbare Auf-/Abstiegsgeschwindigkeit Folienschlitten mit unabhängigem Inverter.
- Akustisches Signal Zyklusstart und -stopp in Phase Zyklusende.
- Not-Aus-Piltaster gemäß CE-Norm.
- Reset-Taste Maschine gemäß CE-Norm.
- Notaus/Sicherheitsstopp unten am Folienschlitten.

Version TP

- Drehteller mit Durchmesser ø 1650 mm
- Max. Tragfähigkeit 1200 Kg
- Max. Dimension Ladung 1000 x 1200 mm

ÜBER BEDIENTADEL EINSTELLBARE PARAMETER

- Getrennt einstellbare Fuß- und Kopfwicklungen für Palette.
- Drehgeschwindigkeit regelbar.
- Getrennt einstellbare Auf-/Abstiegsgeschwindigkeit Folienschlitten.
- Verzögerung Lesen Fotozelle.
- Wertanzeigergerät.
- Anzeigegegerät der Werte.
- Getrennt einstellbare Folienspannung für Auf/Ab.

ÜBER PULT EINSTELLBARE GRUNDZYKLEN

- Zyklus Auf/Ab.
- Zyklus nur Auf/nur Ab.
- Zyklus Handbetrieb.

FÜR GRUNDZYKLEN MÖGLICHE FUNKTIONEN

- Schutzblatt auflegen.
- Zyklus mit Wertanzeigergerät.
- Verstärkungsumwicklung mit manueller Taste.
- Zyklus mit Lagen.

OPTIONAL GRUNDGESTELLE

- 1650 mm - Tragfähigk 2000 kg
- 1800 mm - Tragfähigk 2000 kg
- 2200 mm - Tragfähigk 2000 kg
- 2400 mm - Tragfähigk 2000 kg
- Verlängertes Gestell.
- Palettenumsetzer 1800 mm - Tragfähigkeit 1200 kg
- Slim
- 1650 mm - Tragfähigkeit 1200 kg

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Plato giratorio ø 1500 mm
- Peso máx carga: 2000 kg
- Dimensiones máx carga: 800x1200 mm
- Lectura de la altura de carga mediante fotocélula.
- Altura envoltura 2200 - 3700 mm
- Inicio / parada de la rotación gradual y regulable con inversor.
- Velocidad de subida/bajada del carro regulable con inversor independiente.
- Señal acústica de inicio del ciclo y parada en fase de fin.
- Botón de emergencia según las normas CE.
- Botón de rearme de la máquina en funcionamiento según las normas CE.
- Botón de parada de emergencia/seguridad puesto en la base del carro portabobina.

Versión TP

- Plato giratorio ø 1650 mm
- Peso máx carga: 1200 kg
- Dimensiones máx carga: 1000x1200 mm

PARÁMETROS REGULABLES DESDE EL CUADRO DE MANDOS

- Vueltas en la base y la cima del palé separados.
- Velocidad de rotación
- Velocidad de subida y bajada del carro separados.
- Retardo lectura fotocélula.
- Botones de gestión manual de la máquina.
- Visualizador de cotas.
- Tensión del film separada subida/bajada (excl.MB).

FUNCIONES SELECCIONABLES DESDE EL CUADRO

- Ciclo subida y bajada.
- Ciclo sólo subida o bajada.
- Ciclo manual.

CICLOS ACTIVABLES EN CICLOS BASE

- Ciclo alimentador.
- Ciclo de envoltura con visualizador de cotas.
- Ciclo de envoltura con refuerzo a una altura manual con el botón.
- Ciclo en capas.

OPCIONES BASE

- 1650 mm - máx 2000 kg.
- 1800 mm - máx 2000 kg.
- 2200 mm - máx 2000 kg.
- 2400 mm - máx 2000 kg.
- Base alargada.
- Trans pallet 1800 mm - máx 1200 kg
- Slim
- 1650 mm - máx 1200 kg

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Поворотный стол 1500 мм.
- Макс. вес груза: 2000 кг.
- Макс. габариты упаковываемого груза: 800x1200 мм.
- Высота груза определяется фотодатчиком.
- Полезная высота упаковываемого груза 2200 - 3700 мм.
- Плавное начало и завершение цикла обмотки, скорость вращения регулируется с панели управления.
- Раздельная регулировка скорости поднятия/опускания каретки.
- Звуковой сигнал начала цикла упаковки, остановка в фазе.
- Грибковый выключатель аварийного останова.
- Датчик аварийного останова под кареткой.

Версия TP (Е-образный стол):

- Поворотный стол диам. 1650 мм.
- Макс. Вес груза 1200 кг.
- Макс. габариты груза: 1000 x 1200 мм.

ПАРАМЕТРЫ РЕГУЛИРУЕМЫЕ С ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ:

- Раздельное количество витков снизу/сверху груза на поддоне.
- Скорость вращения поворотного стола.
- Раздельная регулировка скорости при подъеме/спуске каретки.
- Задержка фотозлемента.
- Кнопки ручного управления.
- Программируемая высота груза (без фотозлемента).
- Раздельное натяжение пленки при подъеме/спуске каретки (кроме MB).

СТАНДАРТНЫЕ ЦИКЛЫ

- Цикл вверх и вниз.
- Цикл только вверх или вниз.
- Ручной режим работы.

ФУНКЦИИ НА ОСНОВЕ СТАНДАРТНЫХ ЦИКЛОВ

- Цикл для прокладки листа сверху.
- Цикл с установленной высотой (без фотозлемента).
- Усиленные обмотки с ручной кнопкой.
- Цикл обмотки «по слоям».

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОСНОВАНИЯ

- 1650 мм - 2000 кг.
- 1800 мм - 2000 кг.
- 2200 мм - 2000 кг.
- 2400 мм - 2000 кг.
- Удлиненное основание.
- Е-образный вырез 1800 мм - грузоподъемность 1200 кг.
- Slim
- 1650 мм - 1200 кг.

